



दक्षिण रेलवे SOUTHERN RAILWAY

मदुरै मंडल MADURAI DIVISION



सहायक साहित्य
HELP LITERATURE

तमिल - हिन्दी
TAMIL - HINDI

मार्च MARCH 2024

राजभाषा विभाग द्वारा प्रकाशित Published by Rajbhasha Vibhag

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
1	How are you?	आप कैसे हैं?	Aap kaise hain?	எப்படி இருக்கீங்க?	एप्पडि इरुक्कींग ?
2	What are you up to these days?	अभी आप क्या कर रहे हैं?	Abhi aap kya kar rahe hain?	இப்ப என்ன செய்யறீங்க?	इप्प एन्न सेय्यरींग ?
3	Long-time no see.	आप से मिलकर बहुत दिन हो गए?	Aap se milkar bahuth din ho gayey?	பாத்து ரொம்ப நாளாச்சு!	पातु रोम्ब नालाचु !
4	Nice to meet you	आप से मिलकर बहुत खुशी हुई	Aap se milkar bahuth Khushi hui	உங்களை சந்தித்ததில் மகிழ்ச்சி	उंगलै सन्दतदिल मगिळिच्च
5	I 'm fine (or good). Thanks.	बहुत अच्छा हूँ, धन्यवाद	Bahut achcha hun, dhanyvad	நான் நன்றாக இருக்கிறேன் நன்றி.	नान् नंझाग इरुक्किरेन्. नन्नि.
6	I was busy	मैं बहुत व्यस्त था	Main bahut vyasttha	நான் பிஸியாக இருந்தேன்	नान् बिसियाग इरुन्देन्
7	Nothing much. Just getting on.	ठीक है ..बस ..चलती है	Teekhai . bus ..chaltihai	ஒகே. போகிறது.	ओ.के. पोगिरदु
8	What brings you here?	कैसे आना हुआ ?	Kaise aana hua?	என்ன இங்க ?	एन्न इंग ?
9	May I know the reason?	क्या मैं वजह जान सकता हूँ?	Kya main vajah Jaan sakta hun	நான் காரணம் தெரிந்து கொள்ளலாமா?	नान् कारणम् तेरिन्दु कोळलामा?
10	How many languages did you know?	तुम्हें कितनी भाषाएँ आती हैं?	Tumhen kitni bhashaen aati Hain	எத்தனை மொழிகள் தெரியும்?	एतनै मोळिगळ तेरियुम?
11	Who at the door?	दरवाजा पर कौन है?	Darvaja par Kaun hai	கதவருகில் யார்?	கதவருகில் யார் ?

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
12	Please Sit.	कृपया बैठिए।	Krupaya Baiteeyey	உட்காருங்கள்.	उट्कारुंगळ्
13	Who is He?	वह कौन है?	Vah kaun hai?	அவன் யார்?	अवन् यार?
14	Call all.	सबको बुलाओ.	Subko Bulao.	எல்லோரையும் கூப்பிடு.	एल्लोरैयुम् कूप्पिडु.
15	Nobody came.	कोई नहीं आया.	Koi nahin aaya.	யாரும் வரவில்லை	यारुम् वरविल्लै
16	We were surprised at the news.	हम खबर सुनकर चौंक गए।	Ham khabar sun kar chaunk Gaye.	செய்தி கேட்டு ஆச்சரியம்.	செய்தி கேட்டு ஆச்சரியம்
17	What is done cannot be undone.	जो हुआ सो हुआ.	Jo Hua so Hua.	செய்ததை மாற்ற முடியாது.	செய்ததே மாட் முடியாது
18	There is a road along the river.	नदी के किनारे एक सड़क है।	Nadi ke kinare ek sadak hai.	ஆற்றின் ஓரமாகவே சாலை உள்ளது.	ஆட்ரின் ஓரமாகவே சாலே உல்க்டு
19	To be honest, I am very happy.	सच कहूं तो मैं बहुत खुश हूँ।	Sach kahun to main bahut khush hoon.	உண்மையைச் சொல்வதானால், நான் மிகவும் மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறேன்.	उण्मैयै सोल्वदानाल् नान् मिगवुम् मगिळ्चियाग इरुक्किरेन्
20	Why did you not let him go?	आपने उसे जाने क्यों नहीं दिया?	Aapane use jaane kyon nahin diya?	அவரை ஏன் போக விடவில்லை?	अवरै एन् पोग विडविल्लै?
21	I go for running every day. As a result, I have good stamina	मैं रोज़ दौड़ने जाता हूँ। जिसकी वजह से, मुझमें अच्छा स्टेमिना है।	Main roz daudane jaata hoon. Jiski vajah se, mujmey achcha stamina hai.	நான் தினமும் ஓடுகிறேன். அதனால், எனக்கு நல்ல ஸ்டாமினா உள்ளது.	நான் தினமும் ஓடுகிறேன். அதனால் எனக்கு நல்ல ஸ்டாமினா உல்க்டு
22	I keep my words	मैं जुबान का पक्का हूँ।	Main juban ka pakka hun	நான் சொன்னா செய்வேன்.	நான் சொன்னா செய்வேன்.

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
23	I am a frugal.	मैं मितव्ययी हूँ।	Main mithavyayi hun	நான் சிக்கனமானவன்.	नान् चिक्कनमानवन.
24	I have no financial problem these days.	मुझे आजकल पैसे की दिक्कत नहीं है।	Mujhe aajkal paise ki dikkat naheen hai	எனக்கு இப்பஎல்லாம் பண பிரச்சனை இல்லை.	எனக்கு இப்போ எல்லாம் பண பிரச்சனை இல்லை.
25	This is a good excuse.	यह एक अच्छा बहाना है।	Yah ek achch abahana hai	இது ஒரு நல்ல சாக்கு போக்கு.	இது ஒரு நல்ல சாக்கு போக்கு.
26	You told me, you will always stand by me.	तुमने कहा था तुम हमेशा मेरा साथ दोगे।	Tumne kaha tha Tum hamesha mere sath doge.	நீங்கள் எப்போதும் என் பக்கம் இருப்பீர்கள் என்று சொன்னீர்கள்.	நீங்கள் எப்போதும் என் பக்கம் இருப்பீர்கள் என்று சொன்னீர்கள்.
27	I have recommended you.	मैंने तुम्हारी सिफारिश कर दी है।	Maine tumhari sifarish kar Di hai	நான் உங்களை சிபாரிசு செய்துள்ளேன்.	नान् उंगलै सिबारिसु सेयतुळ्छेन्
28	I don't want to even see your face	मैं तुम्हारी चेहरा तक नहीं देखना चाहता।	Main thumhari chehara Tak nahin dekhna chahta.	நான் உன் முகத்தை கூட பார்க்க விரும்பவில்லை.	नान् उन् मुगतै कूड पाक्क विरुम्बविल्लै
29	This is just a mindset.	यह केवल एक सोच है।	Yah Keval ek soch hai	இது வெறும் உங்கள் எண்ணம்.	இது வேறும உங்ல எண்ணம்.
30	Something of that sort.	उसी तरह का कुछ।	Usi tarah ka kuchh	அந்த மாதிரியான ஒன்று.	अन्द मादिरियान ओन्डु
31	Think many a time before making a decision.	निर्णय लेने से पहले कई बार सोचो।	Nirnai Leyney se pahle Kai bar socho	முடிவு எடுக்கும் முன் பலமுறை யோசி.	முடிவு எடுக்கும் முன் பலமுறை யோசி.
32	You amazed me.	आपने मुझे हैरान कर दिया।	Aapane mujhe hairan kar Diya	என்னை வியக்க வைத்தாய்.	एन्नै वियक्क वैताय्

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
33	The Food was delicious.	खाना बहुत स्वादिष्ट था।	Kanha bahut swadisht tha	உணவு சுவையாக இருந்தது.	उणवु सुवैयाग इरुन्ददु
34	It's your turn now.	अब आपकी बारी है।	Aba apki Bari hai	இப்போது உங்கள் முறை.	इप्पोदु उंगळ मुरे
35	Don't ever do it again.	ऐसा फिर कभी मत करना।	Aisa Fir kabhi math karna	இது மாதிரி இனிமே செய்யாதே.	इदुमादिरि इनिमे सेय्यादे।
36	Don't even think so.	ऐसा सोचना भी मना।	Aisa sochana bhi mana	அப்படி யோசிக்கவே யோசிக்காதே.	अप्पडि योसिक्कवे योसिक्कादे।
37	How many hours do they work every day?	वे रोज कितने घंटे काम करते हैं?	Vey roj kithney ghante Kaam Kart hey hein?	அவர்கள் தினமும் எத்தனை மணி நேரம் வேலை செய்கிறார்கள்?	अवर्गल् दिनमुम् एतनै मणि नेरम् वेलै सेय्यिरार्गल् ?
38	How many days will you stay there?	कितने दिन आप वहाँ ठहरेंगे	Kitne dhin aap vahan Tahreyngey?	எத்தனை நாட்கள் அங்கே இருப்பீர்கள்?	एतनै नाटकल् अंगे इरुप्पीर्गल्?
39	How many people are coming?	कितने लोग आते हैं?	Kitne log aathey Hain	எத்தனை பேர் வருகிறார்கள்?	एतनै பெர் வருगिरार्गल् ?
40	You are right to me.	तुम मेरे दाई ओर हो।	Tum mere dayin ore Ho	நீங்கள் எனக்கு வலதுபுறம்இருக்கிறீர்கள்.	नीड्कल् एनक्कु वलदुपुरम् इरुक्किरीर्गल्.
41	You are left to me.	तुम मेरे बाई ओर हो।	Tum mere Bhayin ore Ho	நீங்கள் எனக்கு இடதுபுறம் இருக்கிறீர்கள்.	नीड्कल् एनक्कु इडदुपुरम् इरुक्किरीर्गल्.
42	You are sitting in front of me.	तुम मेरे सामने बैठे हो।	Tum mere samney baite ho	நீ என் முன் இருக்கிறாய்.	नी एन् मुन् इरुक्किराय्

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
43	You are sitting next to me.	आप मेरे बगल में बैठे हैं।	Aap mere Bagal mein baite Hain	நீங்கள் என் அருகில் அமர்ந்து உள்ளீர்கள்.	नीडकल् एन् अरुकिल्अमन्दु उल्लीरगळ्.
44	I need your help.	मुझे तुम्हारी मदद की जरूरत है।	Mujhe tumharee madad ki jarurat hai	எனக்கு உங்கள் உதவி தேவை.	एनक्कु उंगळ उदवि तेवै.
45	I need a house.	मुझे एक घर की जरूरत है।	Mujhe ek Ghar ki jarurat hai	எனக்கு ஒரு வீடு வேண்டும்.	एनक्कु ओरु वीडु वेण्डुम्
46	You don't need to go there.	तुम्हें वहां जाने की जरूरत नहीं है।	Tumhen vahan jaane ki jarurat nahin hai	நீங்கள் அங்கு செல்ல தேவையில்லை.	नीडकल् अड्कु सेल्ल तेवैयिल्लै.
47	Do you need to consult each other?	क्या तुम्हे आपस में परामर्श करने की जरूरत है।	Kya tumhen aapas mein paramarsh karne ki jarurat hai	நீங்கள் ஒருவருக்கொருவர் ஆலோசனை செய்ய வேண்டுமா?	नीडकल् ओरुवरुक्कोरुवर् आलोसनै सेय्य वेण्डुमा ?
48	There is nobody inside/outside.	अंदर/बाहर कोई नहीं है।	Andar/Bahar koi nahinhai.	உள்ளே/வெளியே யாரும் இல்லை.	उल्ले / वेळिये यारुम् इल्लै.
49	I had a sound sleep last night.	रात खूब सोया।	Raat khoob soyaa	நேற்று நன்றாக தூங்கினேன்.	நெட்ரு நன்ட்ராஐ துங்கினென
50	I am feeling sleepy.	मुझे नींद आ रही है।	Mujhe neend aa rahihai.	எனக்கு தூக்கம் வருகிறது.	एनक्कु तूक्कम् वरुगिरतु
51	Someone has come to see you.	आपसे कोई मिलने आया है।	Aapse koi milane aaya hai.	உங்களைப் பார்க்க ஒருவர் வந்திருக்கிறார்.	उङ्गलै पाक्क ओरुवर् वन्दिरुक्किरार्

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
52	I woke up late this morning.	आज सुबह देर से उठा।	Aajsubahder se utta.	இன்று காலை தாமதமாக எழுந்தேன்.	इंडू कालै तामदमाग एळुन्देन्
53	Are you still awake?	आप अभी तक जागे हैं?	Aapa bhi tak jaage hain	நீங்கள் இன்னும் விழித்திருக்கிறீர்களா?	नींगळ इन्नुम् विळितिरुक्किरीगला ?
54	Please come in.	अंदर आइए।	Andar aaiae	வாருங்கள்.	वारुंगल्
55	Where is He?	वह कहां है?	Vah kahanhai.	அவன் எங்கே?	अवन एंगे ?
56	Could you say that again please?	क्या आप दोबारा बोल सकते हैं?	Kya aap dobara bol sakte hain.	மீண்டும் சொல்ல முடியுமா?	मीण्डुम् सोल्ल मुडियुमा ?
57	Sorry, I don't understand what you mean.	मॉफ कीजिए, मुझे आपकी बात समझ में नहीं आया।	Maaf kijiye mujhe aapki baat samajh me innahin aaya	மன்னிக்கவும், நீங்கள் சொல்வது எனக்குப் புரியவில்லை.	மன்னிக்கவும், நீஇக்ல் சொல்வது எனக்கு புரியவில்லை.
58	Could you explain that in a different way please?	क्या आप इस बात को दूसरी तरह से समझा सकते हैं।	Kyaaap is baat Ko dusree tarah samjha sakte hain.	அதை வேறு விதமாக விளக்க முடியுமா?	அடை வேர் விதமாग விळक्क முडியுமா?
59	Do you want Tea or Coffee.	आपको चाय या काफी चाहिए	Aapko Chai ya coffee chahiye	உங்களுக்கு டீ வேண்டுமா காபி வேண்டுமா?	उंगळुक्कु टी वेण्डुमा काफी वेण्डुमा ?
60	This water is not clean.	यह पानी साफ नहीं है.	yah Pani saaf nahee hai	இந்த நீர் அசுத்தமாஇருக்கு.	इन्द नीर् असुद्दमा इरुक्कु.

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
61	This is a used glass.	यह लोटा साफ नहीं किया गया है।	Yah lotta saaf nahee kiya gaya hai.	இது அலம்பாது டம்ளர்.	इदु अलम्बाद टम्लर.
62	Don't take otherwise.	बुरा न मानना	Bura na manna	தப்பா எடுத்துக் கொள்ளாதீர்கள்.	तप्पा एडुतु कोळ्ळातीर्गल्.
63	Go up to that point.	वहां तक जाओ।	Vahan Tak jhavo	அங்கு வரை செல்.	अंगु वरै सेल.
64	Set right your papers.	अपना दस्तावेज ठीक करो।	Apnadasthavejtheekkaro.	உங்கள் ஆவணங்களை சரி பாருங்கள்.	उंगळ आवणङ्गलै सरि पारुंगळ.
65	Wear proper dress.	अच्छा कपड़ा पहनो	Achcha Kapda pahano	நல்ல ஆடை அணியுங்கள்.	नल्ल आडै अनियुंगळ.
66	Where are you now a days.	आजकल तुम कहाँ हो।	Aajkal tum kahan Ho	இப்போ எங்கே இருக்கிறீர்கள்.	इप्पो एंगे इरुक्किरीर्गल्.
67	It will fall down.	यह गिर जाएगा।	Yah gir jaega	இது கீழே விழும்.	इदु कीळे विळुम्
68	Why you have not come?	आप क्यों नहीं आए?	Aap Kyo(n) nahee aayey?	நீங்கள் ஏன் வரவில்லை?	नींगल एन वरविल्लै
69	Yesterday/Today/Tomorrow	कल/आज/कल	Kal / Aaj / Kal	நேற்று / இன்று / நாளை	नेडु / इन्डु / नाळै
70	Now a days.	आजकल	Aajkal	இன்றைய நாட்களில்	इन्ड्रैय नाटकळिल
71	Tall/Short/Fat/Lean	लंबा/नाटा/मोटा/पतला	Lamba/Nata/Mota/PathLa	உயரம்/குள்ளம்/குண்டு/ஒல்லி	उयरम/कुळ्ळम/गुण्डु/ओल्ली
72	How much does it cost?	इस का दाम क्या है?	Is ka dam kyahai?	இதன் விலை என்ன ?	इदन विलै एन्न?

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
73	Money begets money.	पैसों से पैसा कमाया जाता है।	Paison se paisa kamaya jata hai	பணம் பணத்தை பெருக்குகிறது.	பணம் பணத்தை பெருக்குகிறது.
74	Work is more these days.	आजकल काम बहुत अधिक है।	Aajkal kaam bahut adhik hai	தற்போது வேலை நிறைய.	தற்போது வேலை நிறைய.
75	What is your work?	आपका काम क्या है?	Aapka kam kya hai?	உங்கள் வேலை என்ன?	உங்கள் வேலை என்ன?
76	Note this down.	इसे लिख लो।	Ise likh lo	இதை குறித்து வைத்துக்கொள்.	இதை குறித்து வைத்துக்கொள்.
77	Do your work carefully.	अपना काम ध्यान से करो।	Apna Kam Dhyan se karo.	உங்கள் வேலையை கவனமாக செய்யுங்கள்.	உங்கள் வேலையை கவனமாக செய்யுங்கள்.
78	Don't speak like this.	ऐसी बात मत करो।	Aisi baat math karo.	இப்படி பேசாதே.	இப்படி பேசாதே.
79	Go to him	उसके पास जाओ।	Uske pass jao	அவரிடம் செல்லுங்கள்	அவரிடம் செல்லுங்கள்
80	Go to market.	बाजार जाओ	Bajar jao	சந்தைக்கு செல்.	சந்தைக்கு செல்
81	Sorry I'm late	माफ़ करें, मुझे आने में थोड़ा समय लग गया.	Maaf Karen,mujhe aane me inthoda samay lag Gaya	மன்னிக்கவும், வருவதற்கு எனக்கு சிறிது நேரம் ஆகிவிட்டது.	மன்னிக்கவும், வருவதற்கு எனக்கு சிறிது நேரம் ஆகிவிட்டது.
82	The traffic was terrible	बहुत ज्यादा traffic है	Bahut jyadha traffic hai.	போக்குவரத்து மிக அதிகமா இருக்கு.	போக்குவரத்து மிக அதிகமா இருக்கு.

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
83	I couldn't find a parking spot	parking के लिए जगह नहीं मिला	Parking ke liye jagah nahin mila	எனக்கு பார்க்கிங் இடம் கிடைக்கவில்லை	எனக்கு பார்க்கிங் இடம் கிடைக்கவில்லை
84	I don't know the route	मुझे रास्ता नहीं मालूम	MujheyRastha nahee maloom.	எனக்கு வழி தெரியாது.	எனக்கு வழி தெரியாது
85	I was held up in a meeting	Meeting में व्यस्त था	Main meeting meinvyasttha	எனக்கு ஒரு மீட்டிங் இருந்தது.	எனக்கு ஓர் மீட்டிங் இருந்தது
86	I will help you.	में तुम्हारी मदद करूंगा	Main tumhari madad karunga	நான் உங்களுக்கு உதவுகிறேன்	நான் உங்களுக்கு உதவுகிறேன்
87	I like both.	मुझे दोनों पसन्द है	Mujhe donon pasand hai	எனக்கு இரண்டும் பிடிக்கிறது.	எனக்கு இரண்டும் பிடிக்கிறது
88	Please forgive me.	मुझे माफ़ कर दो	Mujhe maaf kar dho	என்னை மன்னித்துவிடு	என்னை மன்னித்துவிடு
89	Drop me home.	मुझे घर पर छोड़ दो	MujheGhar par chhod dho	என்னை வீட்டில் விடுங்கள்	என்னை வீட்டில் விடுங்கள்
90	Say something.	कुछ तो बोलो	Kuchh tho bolo	ஏதாவது கூறுங்கள்	ஏதாவது கூறுங்கள்
91	May you live long.	आपकी उम्र लम्बी हो	Aapki umra lambi Ho	நீண்ட காலம் வாழ வாழ்த்துகிறேன்.	நீண்ட காலம் வாழ வாழ்த்துகிறேன்.
92	This had to happen.	ये तो होना ही था	Yah to hona hi tha	இது நடக்க வேண்டும்	இது நடக்க வேண்டும்
93	We'd like a table for two, please.	हमें दो लोगों के लिए table चाहिए	Hamen do logon ke liye table chahie	எங்களுக்கு இரண்டு டேபிள் தேவை	எங்களுக்கு இரண்டு டேபிள் தேவை

Sl. No.	English	Hindi	Hindi Pronunciation in English	Tamil Meaning	Tamil Pronunciation in Hindi
94	What a shame?	कितनी शर्म की बात है	Kitni sharm ki baat hai	என்ன அவமானம்	एन्न अवमानम्
95	I don't mean it.	मेरा ऐसा मतलब नहीं है	Mera Aisa matlab nahin hai	நான் அப்படிச் சொல்லவில்லை	नान् अप्पडि सोल्लविल्लै
96	feel much better.	मैं काफी बेहतर महसूस कर रहा हूँ	Main kafi behtar mahsus kar raha hun	நான் மிகவும் நன்றாக உணர்கிறேன்	नान् मिगवुम नंझाग उणर्गिरेन्
97	It's a big deal for me.	ये मेरे लिए बड़ी बात है-	Yah mere liye badi baat hai	இது எனக்கு ஒரு பெரிய விஷயம்	इदु एनक्कु ओरु पेरिय विषयम्
98	Use your brain.	दिमाग से काम करो	Dimag se Kaam karo	மூளையை உபயோகி	மூளையே உபயோகி
99	I'm so relieved to hear that!	यह सुनकर मुझे राहत मिली है!	Yah sunkar mujhe rahat mili hai	இதைக் கேட்டு நான் நிம்மதியாக இருக்கிறேன்!	இதே கேட்டு நான் நிம்மதியாக இருக்கிறேன்.
100	I don't want any if and buts in front of me.	मेरे सामने अगर मगर मत किया करो।	Mere samne aagar Magar mat Kiya Karo	என் முன்னால் ஆனால், ஏன் என்றால் என்றெல்லாம் சொல்லாதீர்கள்.	எனமுன்னால் ஆனால், ஏன் என்றால் என்றெல்லாம் சொல்லாதீர்ள்.
